IT

AVVERTENZE IMPORTANTI

LEGGERE QUESTE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO.
Usando apparecchi elettrici è necessario prendere le opportune precauzioni, tra le quali:

1. Assicurarsi che il voltaggio elettrico dell'apparecchio corrisponda a quello della vostra rete elettrica.
2. Non lasciare l'apparecchio incustodito quando collegato alla rete elettrica; disinserirlo dopo ogni uso.
3. Non mettere l'apparecchio sopra o vicino a fonti di calore.
4. Durante l'utilizzo posizionare l'apparecchio su di un piano orizzontale, stabile e ben illuminato.
5. Posizionare il prodotto su una superficie esistente al calore.
6. Non collocare l'apparecchio sopra o in prossimità di fonti di calore, elementi elettrici o in un forno riscaldato. Non posizionarlo sopra altri apparecchi.
7. Non utilizzare l'apparecchio in prossimità di pareti e tende.
8. Non lasciare l'apparecchio esposto ad agenti atmosferici (pioggia, sole, ecc...).
9. Fare attenzione che il cavo elettrico non venga a contatto con superfici calde.
10. Questo apparecchio non è adatto all'utilizzo da parte di persone (compresi i bambini) con capacita fisiche, sensoriali o mentali ridotte. Gli utenti che manchino di esperienza e conoscenza dell'apparecchio oppure ai quali non siano state date istruzioni relative all'utilizzo dell'apparecchio dovranno essere soggette alla supervisione da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.
11. E' necessario vigilare sui bambini per assicurare che non giochino con l'apparecchio.
12. NON IMMERGERE MAI IL CORPO DEL PRODOTTO, LA SPINA ED IL CAVO ELETTRICO IN ACQUA O ALTRI LIQUIDI, USARE UN PANNO UMIDO PER LA LORO PULIZIA.
13. ANCHE QUANDO L'APPARECCHIO NON E' IN FUNZIONE, STACCARE LA SPINA DALLA PRESA DI CORRENTE ELETTRICA PRIMA DI INSERIRE O TOGLIERE LE SINGOLE PARTI O PRIMA DI ESEGUIRE LA PULIZIA.
14. ⚠ La temperatura delle superfici accessibili può essere elevata quando l'apparecchio è in funzione.
15. Non utilizzare detergenti abrasivi, corrosivi o lavastoviglie per la pulizia dell'apparecchio.
16. Assicurarsi di avere sempre le mani ben asciutte prima di utilizzare o di regolare gli interruttori posti sull'apparecchio o prima di toccare la spina e i collegamenti di alimentazione.
17. Per staccare la spina, afferrarla direttamente e staccarla dalla presa a parete. Non staccarla mai tirandola per il cavo.
18. Non usare l'apparecchio se il cavo elettrico o la spina risultano danneggiati, o se l'apparecchio stesso risulta difettoso; in questo caso portatelo al più vicino Centro di Assistenza Autorizzato.
19. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal Costruttore o dal suo servizio assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifica similare, in modo da prevenire ogni rischio.
20. L'apparecchio è concepito per il SOLO USO DOMESTICO e non deve essere adibito ad uso commerciale o industriale.
21. Questo apparecchio è conforme alla direttiva 2006/95/EC e EMC 2004/108/EC.
22. Eventuali modifiche a questo prodotto, non espressamente autorizzate dal produttore, possono comportare il decadimento della sicurezza e della garanzia del suo utilizzo da parte dell'utente.
23. Allorchè si decida di smaltire come rifiuto questo apparecchio, si raccomanda di renderlo inoperante tagliandone il cavo di alimentazione. Si raccomanda inoltre di rendere innocue quelle parti dell'apparecchio suscettibili di costituire un pericolo, specialmente per i bambini che potrebbero servirsi dell'apparecchio per i propri giochi.
24. Gli elementi dell'imballaggio non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo.

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO (Fig. 1)

A Piastre di cottura rigate
B Maniglia di apertura
C Tasto sbloccaggio piastre
D Levetta ribaltamento piastra superiore
E Spatola
F Beccuccio gocciolatore
G Contenitore raccogligrasso
H Manopola regolazione e spia temperatura per funzione "GRILL" (Per cottura piastre rigate)
I Manopola accensione / spegnimento / selezione funzione con spia
L Manopola regolazione e spia temperatura per funzione "BARBEQUE" (per cottura piastre lisce)

ISTRUZIONI D'USO

ATTENZIONE: ANCHE QUANDO L'APPARECCHIO NON E' IN FUNZIONE, STACCARE LA SPINA DALLA PRESA DI CORRENTE ELETTRICA PRIMA DI INSERIRE O TOGLIERE LE SINGOLE PARTI O PRIMA DI ESEGUIRE LA PULIZIA.

- Prima dell'uso, togliere le eventuali etichette presenti sulle piastre.
  Verificare che le piastre di cottura siano pulite e senza tracce di polvere. Se necessario, pulire con un panno umido.

ATTENZIONE: Al primo utilizzo, si potrebbe notare la fuoriuscita di un sottile filo di fumo. Ciò è dovuto solo al riscaldamento di alcuni componenti.
Prima dell'utilizzo, è necessario installare sull'apparecchio le apposite piastre di cottura rigate (A):

- inserire le piastre, quella con la scritta "LOWER" nella parte inferiore e quella con la scritta "UPPER" nella parte superiore dell'apparecchio, allineando le fessure posteriori con i ganci presenti sul corpo dell'apparecchio, ruotandole e premendole leggermente fino ad udire lo scatto di avvenuto bloccaggio (Fig. 2).

ATTENZIONE: Assicurarsi di aver montato correttamente le due piastre prima di procedere con l'utilizzo dell'apparecchio.
ATTENZIONE: Verificare che la piastra sia chiusa durante la fase di preriscaldamento.

- Inserire la spina elettrica nella presa di corrente e ruotare la manopola di accensione (I) su una delle due funzioni, "GRILL" o "BARBEQUE", a seconda del tipo di cottura desiderato. Si accenderà la relativa spia rossa incorporata.
- Ruotare la manopola (H-L) della funzione di cottura prescelta sulla temperatura desiderata. Quando si accenderà la relativa spia verde incorporata, l'apparecchio è pronto per l'utilizzo.

ATTENZIONE: Tenere la piastra chiusa durante la fase di preriscaldamento.

- Aprire la piastra superiore attraverso la maniglia (B).

VARIE TIPOLOGIE DI COTTURA

A seconda del tipo di alimento da cuocere, l'apparecchio permette di scegliere diverse posizioni di cottura. Per selezionare le diverse posizioni agire sulla manopola di accensione / spegnimento / selezione funzione con spia (I).

Posizione di cottura a libro "GRILL":

- Questa posizione è ideale per cucinare carni, toast, ecc...
- Ruotare la manopola di accensione / spegnimento / selezione funzione con spia (I) su "GRILL" ed impostare la temperatura desiderata attraverso la manopola regolazione e spia temperatura per funzione "GRILL" (H). Una volta raggiunta la temperatura ottimale, si accenderà la relativa spia verde incorporata e sarà possibile disporre gli alimenti da cuocere.
- Posizionare sempre l'alimento verso la parte posteriore della piastra di cottura.
  Abbassare la piastra di cottura superiore dotata di cerniera mobile appositamente progettata per appoggiare la piastra sull'alimento in maniera uniforme afferrandola per la maniglia (B) (Fig. 3).
- A seconda del tipo di alimento da cuocere, qualora non sia necessario la cottura combinata delle due piastre (inferiore e superiore), è possibile utilizzare l'apparecchio con la piastra superiore in posizione verticale. Per fare questo è necessario ruotare all'indietro la piastra superiore finché non si blocca automaticamente.

Posizione a cottura con piastre aperte "BARBEQUE":

- Questa posizione è ideale per cucinare pesce, spiedini, verdure, ecc... ed offre una superficie molto ampia, adatta per cuocere diversi alimenti contemporaneamente.
- Per impostare la griglia nella posizione "BARBEQUE" agire sulla levetta di ribaltamento (D) e contemporaneamente ruotare all'indietro la piastra superiore (Fig. 4).
- Ruotare la manopola di accensione / spegnimento / selezione funzione con spia (I) su "BARBEQUE" ed impostare la temperatura desiderata attraverso la manopola regolazione e spia temperatura per funzione "BARBEQUE" (L). Una volta raggiunta la temperatura ottimale, si accenderà la relativa spia verde incorporata e sarà possibile disporre gli alimenti da cuocere; Posizionare sempre l'alimento verso la parte posteriore della piastra di cottura.

- Posizionare l'apposito contenitore raccogligrasso (G) sotto il beccuccio gocciolatore (F) (Fig. 5).
  Nel caso di utilizzo con le piastre aperte, posizionare i due contenitori (G) sotto entrambi i beccucci (F).

ATTENZIONE: Non toccare l'involucro dell'apparecchio per evitare scottature.

- Per i tempi di cottura seguire le indicazioni in base alla ricetta e all'alimento prescelto. In ogni caso, il tempo dipende dai gusti personali, dal tipo e dallo spessore del cibo.
- Una volta terminata la cottura, spegnere l'apparecchio ruotando la manopola (I) su "OFF", staccare la spina dalla presa di corrente e sollevare la piastra superiore con l'apposita maniglia (B). Togliere l'alimento usando l'apposita spatola in dotazione (E).

ATTENZIONE: Non utilizzare mai utensili metallici per evitare di danneggiare il rivestimento antiaderenza delle piastre di cottura.

PULIZIA

ATTENZIONE: ANCHE QUANDO L'APPARECCHIO NON E' IN FUNZIONE, STACCARE LA SPINA DALLA PRESA DI CORRENTE ELETTRICA PRIMA DI INSERIRE O TOGLIERE LE SINGOLE PARTI O PRIMA DI ESEGUIRE LA PULIZIA.
ATTENZIONE: NON IMMERGERE MAI IL CORPO DEL PRODOTTO, LA SPINA ED IL CAVO ELETTRICO IN ACQUA O ALTRI LIQUIDI, USARE UN PANNO UMIDO PER LA LORO PULIZIA.
ATTENZIONE: Non usare oggetti metallici, spugne abrasive o polveri, perchè potrebbero danneggiare il rivestimento antiaderente delle piastre.
ATTENZIONE: Dopo aver staccato la spina far raffreddare l'apparecchio.

- Pulire il corpo dell'apparecchio con un panno asciutto.
- Rimuovere le due piastre, premendo gli appositi tasti di sbloccaggio (C) (Fig. 6), e pulirle, utilizzando eventualmente la spatola in dotazione (E), con acqua calda e, se necessario, con un detergente neutro.
- Riporre l'apparecchio, avvolgendo il cavo elettrico nell'apposito avvolgicavo posteriore (Fig. 7).

EN

IMPORTANT SAFEGUARDS

READ THESE INSTRUCTIONS BEFORE USE
The necessary precautions must be taken when using electrical appliances, and these include the following:

1. Make sure that the voltage on the appliance rating plate corresponds to that of the mains electricity.
2. Never leave the appliance unattended when connected to the power supply; unplug it after every use.
3. Never place the appliance on or close to sources of heat.
4. Always place the appliance on a flat, level surface during use.
5. Place the appliance on a heat-resistant surface.
6. Do not place the appliance on or near to sources of heat, electrical elements or inside a hot oven. Do not place it on top of other appliances.
7. Do not use the appliance near to walls or curtains.
8. Never leave the appliance exposed to the elements (rain, sun, etc....).
9. Make sure that the power cord does not come into contact with hot surfaces.
10. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
11. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
12. NEVER PLACE THE APPLIANCE BODY, PLUG OR POWER CORD IN WATER OR OTHER LIQUIDS; ALWAYS WIPE CLEAN WITH A DAMP CLOTH.
13. ALWAYS UNPLUG THE POWER CORD FROM THE ELECTRICITY MAINS BEFORE FITTING OR REMOVING SINGLE ATTACHMENTS OR BEFORE CLEANING THE APPLIANCE.
14. ⚠ Accessible surfaces can become very hot while the appliance is operating.
15. Never clean the appliance with abrasive or corrosive detergents; the appliance is not dishwasher safe.
16. Always make sure that your hands are thoroughly dry before using or adjusting the switches on the appliance, or before touching the power plug or power connections.
17. To unplug the appliance, grip the plug and remove it directly from the power socket. Never pull the power cord to unplug the appliance.
18. Never use the appliance if the power cord or plug are damaged or if the appliance itself is faulty; in this case, take it to your nearest Authorised Assistance Centre.
19. To prevent any risks, if the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its Technical Assistance Service or a similarly qualified person.
20. This appliance is designed for HOME USE ONLY and may not be used for commercial or industrial purposes.
21. This appliance conforms to the 2006/95/EC and EMC 2004/108/EC directives.
22. Any changes to this product that have not been expressly authorised by the manufacturer may lead to the user's guarantee being rendered null and void.
23. In the event that you decide to dispose of the appliance, we advise you to make it inoperative by cutting off the power cord. We also recommend that any parts that could be dangerous be rendered harmless, especially for children, who may play with the appliance or its parts.
24. Packaging must never be left within the reach of children since it is potentially dangerous.

DO NOT THROW AWAY THESE INSTRUCTIONS

DESCRIPTION OF THE APPLIANCE (Fig. 1)

A Grooved grill plates
B Opening handle
C Grill plate release button
D Top grill plate tilt lever
E Spatula
F Drip spout
G Drip tray
H Adjustment dial and temperature light for "GRILL" function (cooking on grooved grill plates)
I On/Off/Function select dial with indicator light
L Adjustment dial and temperature indicator light for "BARBEQUE" function (cooking on smooth grill plates)

INSTRUCTIONS FOR USE

IMPORTANT: ALWAYS UNPLUG THE POWER CORD FROM THE ELECTRICITY MAINS BEFORE FITTING OR REMOVING SINGLE ATTACHMENTS OR BEFORE CLEANING THE APPLIANCE.

- Remove any labels from the grill plates before use.
  Make sure that the grill plates are clean and free from dust. Wipe with a damp cloth if necessary.

IMPORTANT: You might notice a small amount of smoke the first time you use the grill; this is caused by some of the components becoming hot.
The special grooved grill plates (A) need to be fitted to the appliance before use:

- insert the plates; place the one marked "LOWER" in the bottom part of the grill and the one marked "UPPER" in the top part of the grill, bringing the slots on the back into line with the hooks on the appliance body and then turning them slightly until the plates click into place (Fig. 2).

IMPORTANT: Make sure you have correctly fitted both grill plates before using the appliance.
IMPORTANT: Make sure that the grill plates are closed during the pre-heating stage.

- Insert the plug into a mains power socket and turn the on/off dial (I) to one of the two function, "GRILL" or "BARBECUE", according to the type of cooking required. The incorporated red indicator light will switch on.
- Turn the cooking dial (H-L) for the chosen cooking function to the required temperature. When the relevant incorporated green light switches on, the appliance is ready for use.

IMPORTANT: Keep the grill plates closed during the pre-heating stage.

- Open the top grill plate using the handle (B).

DIFFERENT COOKING METHODS

The appliance has different cooking positions, according to the type of food to be cooked. Use the On/Off/Function dial with indicator light (I) to select these different positions.

Standard "GRILL" cooking mode:

- This position is ideal for cooking meat, toasted sandwiches, etc.
- Turn the On/Off/Function dial with indicator light (I) to "GRILL" and set the required temperature to the "GRILL" function (H), using the adjustment dial and temperature light. Once the appliance has reached the right temperature, the incorporated green indicator light will switch on and the food can be placed on the grill.
- Always be sure to place the food towards the back of the grill plate.
  Lower the top grill plate, which has a mobile hinge that is specially designed to position the grill plate so it rests evenly on the food, taking it by the handle (B) (Fig. 3).
- Depending on the type of food, if the combined use of both grill plates (top and bottom) is not required, it is possible to use the appliance with the top grill plate in an upright position. To do this, it is necessary to turn back the top grill plate until it automatically locks in position.

"BARBEQUE" open plate cooking position:

- This position is ideal for cooking fish, brochettes, vegetables, etc. and offers a large cooking surface that can be used for different foods at the same time.
- To set the grill to the "BARBEQUE" position, use the tilt lever (D) and at the same time, turn back the top grill plate (Fig. 4).
- Turn the On/Off/Function dial with indicator light (I) to "BARBEQUE" and set the required temperature to the "BARBEQUE" function (L), using the adjustment dial and temperature light. Once the appliance has reached the right temperature, the incorporated green indicator light will switch on and the food can be placed on the grill. Always be sure to place the food towards the back of the grill plate.

- Place the drip tray (G) under the drip nozzle (F) (Fig. 5).
  When using the grill with the plates open, place the two trays (G) under each nozzle (F).

IMPORTANT: Do not touch the appliance casing as there is a danger of scalding.

- For cooking times, follow the instructions for the recipe and food being prepared. In any case, cooking time will depend on individual tastes and on the type and thickness of the food.
- After cooking, switch off the appliance by turning the dial (I) to "OFF"; unplug the appliance from the mains and lift the top plate using the handle (B). Remove the food using the special spatula provided (E).

WARNING: Never use metal utensils as they could damage the non-stick coating on the grill plates.

CLEANING

IMPORTANT: NEVER PLACE THE APPLIANCE BODY, PLUG OR POWER CORD IN WATER OR OTHER LIQUIDS; ALWAYS WIPE CLEAN WITH A DAMP CLOTH.
IMPORTANT: ALWAYS UNPLUG THE POWER CORD FROM THE ELECTRICITY MAINS BEFORE FITTING OR REMOVING SINGLE ATTACHMENTS OR BEFORE CLEANING THE APPLIANCE.
IMPORTANT: Never use metal utensils, scourers or powders for cleaning as they could damage the non-stick coating on the grill plates.
IMPORTANT: After unplugging the appliance, leave it to cool.

- Wipe the appliance body with a dry cloth.
- Remove the two plates, pressing the relevant release buttons (C) (Fig. 6), and clean them, using the brush provided (E), if necessary, with hot water and a mild detergent, if required.
- Put away the appliance, winding the power cord around the rear winder (Fig. 7).

FR

INSTRUCTIONS IMPORTANTES

LIRE CES INSTRUCTIONS AVANT L'EMPLOI
Lors de l'utilisation d'appareils électriques, il est nécessaire de prendre les précautions suivantes:

1. Vérifiez que le voltage électrique de l'appareil corresponde à celui de votre réseau électrique.
2. Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché au réseau électrique; débranchez-le après chaque utilisation.
3. Ne placez pas l'appareil au dessus ou près de sources de chaleur.
4. Lors de son utilisation, placez l'appareil sur une surface horizontale et stable.
5. Positionnez le produit sur une surface résistante à la chaleur.
6. Ne posez pas l'appareil au-dessus ou près de sources de chaleur, d'éléments électriques ou d'un four réchauffé. Ne le posez pas sur d'autres appareils.
7. N'utilisez pas l'appareil près des murs et des rideaux.
8. N'exposez jamais l'appareil aux agents atmosphériques externes (pluie, soleil, etc.).
9. Veillez à ce que le câble électrique n'entre jamais en contact avec des surfaces chaudes.
10. Cet appareil n'est pas indiqué pour l'utilisation de la part de personnes (y compris les enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites. Les utilisateurs n'ayant pas l'expérience, une connaissance suffisante de l'appareil ou n'ayant pas reçu les instructions relatives à l'appareil, devront faire l'objet d'un contrôle de supervision de la part d'une personne responsable de leur sécurité.
11. Il est nécessaire de surveiller les enfants pour empêcher qu'ils ne jouent avec l'appareil.
12. NE PAS PLONGER LE CORPS DU PRODUIT, LA FICHE NI LE CABLE ELECTRIQUE DANS L'EAU OU AUTRES LIQUIDES, ET UTILISER TOUJOURS UN CHIFFON HUMIDE POUR LES NETTOYER.
13. MEME LORSQUE L'APPAREIL N'EST PAS EN MARCHE, DEBRANCHER LA FICHE DE LA PRISE DE COURANT ELECTRIQUE AVANT D'INSTALLER OU DE DEFAIRE LES SIMPLES PARTIES OU AVANT DE PROCEDER AU NETTOYAGE.
14. ⚠ La température des surfaces accessibles peut être très élevée quand l'appareil est en marche.
15. N'utilisez pas de produits de nettoyage abrasifs ou corrosifs pour nettoyer l'appareil et ne le mettez pas au lave-vaisselle.
16. Vérifier d'avoir toujours les mains sèches avant d'utiliser ou de régler les interrupteurs placés sur l'appareil ou avant de manipuler la fiche et les connexions électriques.
17. Pour débrancher l'appareil, saisir directement la fiche en la débranchant de la prise murale. Ne tirez jamais sur le câble d'alimentation.
18. N'utilisez pas l'appareil si le câble électrique ou la fiche sont endommagés, ou si l'appareil résulte défectueux; dans ce cas, contactez le Centre d'Assistance Après-vente Autorisé le plus proche.
19. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le Constructeur ou par son service après-vente ou, dans tous les cas, par un technicien qualifié, de façon à éviter tout risque de danger.
20. L'appareil a été conçu EXCLUSIVEMENT pour un USAGE DOMESTIQUE et il ne peut en aucun cas être destiné à un usage commercial ou industriel.
21. Cet appareil est conforme à la directive 2006/95/EC et EMC 2004/108/EC.
22. Toute modification du produit, non autorisé expressément par le producteur, peut comporter la réduction de la sécurité et la déchéance de la garantie.
23. Si vous décidez de vous défaire de cet appareil, il est fortement recommandé de le rendre inutilisable en éliminant le câble d'alimentation électrique. Nous conseillons en outre d'exclure toute partie de l'appareil pouvant constituer une source de danger, en particulier pour les enfants qui peuvent se servir de l'appareil pour jouer.
24. Ne laissez pas les parties de l'emballage à la portée des enfants car elles constituent une source potentielle de danger.

CONSERVEZ SOIGNEUSEMENT CES INSTRUCTIONS

DESCRIPTION DE L'APPAREIL (Fig. 1)

A Plaques de cuisson rayées
B Poignée d'ouverture
C Touche de déblocage des plaques
D Levier de renversement de la plaque supérieure
E Spatule
F Bec verseur
G Bac récupérateur des graisses
H Poignée de réglage et indicateur température pour fonction "GRILL" (Pour cuisson plaques rayées)
I Poignée marche/arrêt/sélection fonction à indicateur lumineux
L Poignée de réglage et indicateur température pour fonction "BARBEQUE" (pour cuisson avec plaques lisses)

MODE D'EMPLOI

ATTENTION: MEME LORSQUE L'APPAREIL N'EST PAS EN MARCHE, DEBRANCHER LA FICHE DE LA PRISE DE COURANT ELECTRIQUE AVANT D'INSTALLER OU DE DEFAIRE LES SIMPLES PARTIES OU AVANT DE PROCEDER AU NETTOYAGE.

- Avant d'utiliser la machine, retirer les éventuelles étiquettes présentes sur les plaques.
  Vérifier que les plaques de cuisson soient propres et sans traces de poussière. Si nécessaire, nettoyer avec un chiffon humide.

ATTENTION: Lors de la première utilisation, il est possible de vérifier une légère formation de fumée. Cela est dû au réchauffement de certains composants.
Avant d'utiliser l'appareil, il est nécessaire d'installer sur l'appareil les plaques de cuisson rayées (A):

- Installer les plaques (celle portant l'inscription "LOWER" sur la partie inférieure et celle portant l'inscription "UPPER" sur la partie supérieure de l'appareil), en alignant les fissures arrière avec les crochets situés sur le corps de l'appareil, en tournant les plaques et en appuyant légèrement dessus jusqu'au déclic de blocage (Fig. 2).

ATTENTION: Vérifier que les deux plaques soient correctement montées avant d'utiliser l'appareil.
ATTENTION: Vérifier que la plaque soit fermée durant la phase de pré-réchauffement.

- Brancher la fiche dans la prise de courant et tourner la poignée de démarrage (I) sur l'une des deux fonctions, "GRILL" ou "BARBEQUE", selon le type de cuisson désirée. Le voyant lumineux rouge correspondant s'allume.
- Tourner la poignée (H-L) de la fonction de cuisson choisie sur la température désirée. Quand l'indicateur vert incorporé s'allume, l'appareil est prêt pour être utilisé.

ATTENTION: Gardez la plaque fermée durant la phase de pré-réchauffement.

- Ouvrir la plaque supérieure à l'aide de la poignée (B).

DIFFERENTS TYPES DE CUISSON

Selon le type d'aliments à cuire, l'appareil permet de choisir positions différentes de cuisson. Pour sélectionner les différentes positions, agir sur la poignée de marche/arrêt/ sélection fonction à indicateur lumineux (I).

Position de cuisson semi-ouverte fonction "GRILL":

- Cette position est idéale pour cuire la viande, les toasts, etc.
- Tourner la poignée de marche/arrêt/ sélection fonction à indicateur lumineux (I) sur "GRILL" et régler la température désirée à l'aide de la poignée de réglage et indicateur de température pour fonction "GRILL" (H). Quand la température optimale est atteinte, l'indicateur vert incorporé s'allume et il est possible de disposer les aliments à cuire.
- Poser toujours les aliments vers la partie arrière de la plaque de cuisson.
  Baisser la plaque de cuisson supérieure munie d'une charnière mobile spécialement conçue pour appuyer la plaque sur les aliments de manière uniforme, en la saisissant par la poignée (B) (Fig. 3).
- Si le type d'aliments à cuire ne requière pas la cuisson combinée des deux plaques (inférieure et supérieure), il est possible d'utiliser l'appareil avec la plaque supérieure en position verticale. Pour cela, il suffit de tourner en arrière la plaque supérieure jusqu'à ce qu'elle se bloque automatiquement.

Position de cuisson avec plaques entièrement ouvertes fonction "BARBEQUE":

- Cette position est idéale pour cuire le poisson, les brochettes, les légumes, etc. et elle offre une surface très ample qui permet de cuire plusieurs aliments en même temps.
- Pour régler le grill en position "BARBEQUE", agir sur le levier de renversement (D) et tourner en même temps la plaque supérieure en arrière (Fig. 4).
- Tourner la poignée de marche/arrêt/sélection fonction à indicateur lumineux (I) sur "BARBEQUE" et régler la température désirée avec la poignée de réglage et indicateur température pour fonction "BARBEQUE" (L). Quand la température optimale est atteinte, l'indicateur vert incorporé s'allume et il est possible de disposer les aliments à cuire. Poser toujours les aliments vers la partie arrière de la plaque de cuisson.

- Positionner le bac récupérateur de graisses (G) sous le bec verseur (F) (Fig. 5).
  Si on utilise le grill avec les plaques ouvertes, positionner les deux bacs (G) sous les deux becs (F).

ATTENTION: Ne touchez pas les parties externes de l'appareil pour éviter les brûlures.

- Pour les temps de cuisson, suivre les indications selon la recette et les aliments choisis. Dans tous les cas, le temps dépend des goûts personnels, du type d'aliments et de son épaisseur.
- A la fin de la cuisson, éteindre l'appareil en tournant la poignée (I) sur "OFF", débrancher la fiche de la prise de courant et soulever la plaque supérieure avec la poignée (B). Retirer les aliments avec la spatule fournie en dotation (E).

ATTENTION: N'utilisez jamais d'ustensiles métalliques pour éviter d'endommager le revêtement antiadhésif des plaques de cuisson.

NETTOYAGE

ATTENTION: NE PAS PLONGER LE CORPS DU PRODUIT, LA FICHE NI LE CABLE ELECTRIQUE DANS L'EAU OU AUTRES LIQUIDES, ET UTILISER TOUJOURS UN CHIFFON HUMIDE POUR LES NETTOYER.
ATTENTION: MEME LORSQUE L'APPAREIL N'EST PAS EN MARCHE, DEBRANCHER LA FICHE DE LA PRISE DE COURANT ELECTRIQUE AVANT D'INSTALLER OU DE DEFAIRE LES SIMPLES PARTIES OU AVANT DE PROCEDER AU NETTOYAGE.
ATTENTION: N'utilisez pas d'objets métalliques, d'éponges abrasives ou de poudres pour ne pas endommager le revêtement antiadhésif des plaques.
ATTENTION: Après avoir débranché la fiche, laisser refroidir l'appareil.

- Nettoyer le corps de l'appareil à l'aide d'un chiffon sec.
- Enlever les deux plaques, en appuyant sur les touches de déblocage (C) (Fig. 6), et les nettoyer en utilisant éventuellement la spatule fournie en dotation (E), avec de l'eau chaude et, si nécessaire, un produit de nettoyage neutre.
- Ranger l'appareil en enroulant son câble électrique autour des crochets spéciaux situés à l'arrière du grill (Fig. 7).

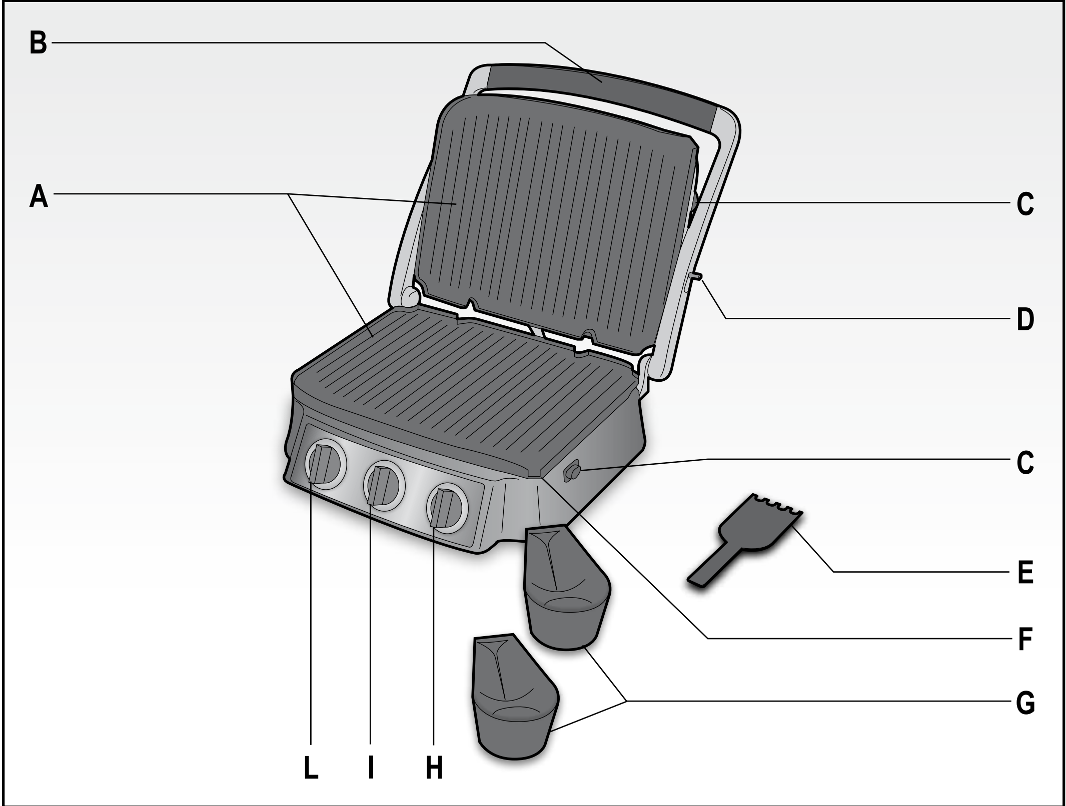
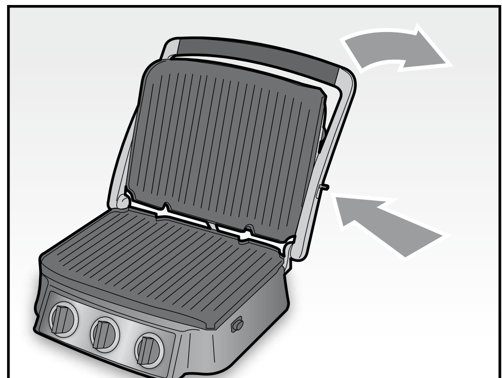
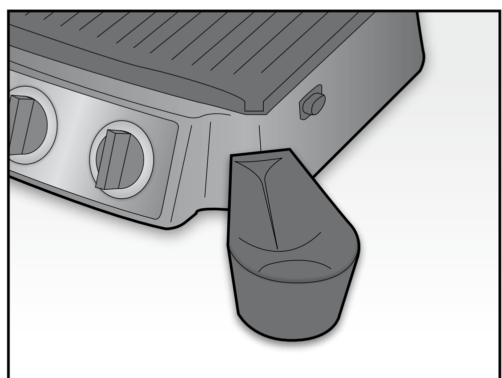


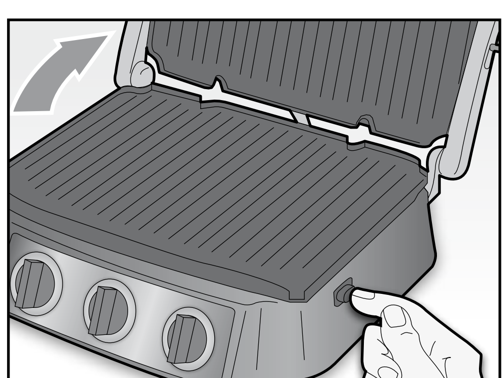
Fig. 1

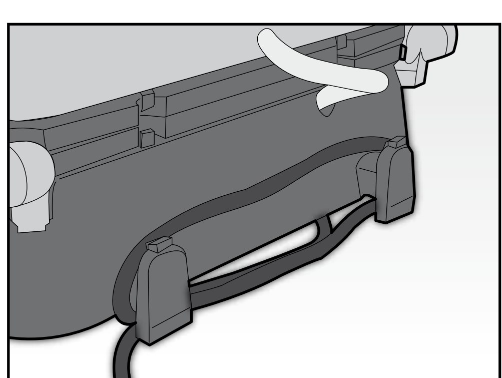

Fig. 2


Fig. 3


Fig. 4


Fig. 5


Fig. 6


Fig. 7

DE

WICHTIGE HINWEISE

VOR GEBRAUCH BITTE DIESE ANLEITUNG LESEN
Beim Gebrauch von Elektrogeräten sind einige Vorsichtsmaßnahmen zu treffen:
1. Vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung mit der Gerätespannung übereinstimmt.
2. Das am Stromnetz angeschlossene Gerät niemals unbeaufsichtigt lassen; die Stromzuführung des Geräts nach jedem Gebrauch unterbrechen.
3. Gerät nicht auf oder an Wärmequellen abstellen.
4. Gerät beim Gebrauch auf eine waagerechte und solide Fläche stellen.
5. Stellen Sie das Gerät auf eine hitzefeste Fläche.
6. Stellen Sie das Gerät nicht auf oder in der Nähe von Hitzequellen, elektrischen Teilen auf. Stellen Sie es weder in einen aufgeheizten Ofen noch auf andere Geräte.
7. Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wänden oder Gardinen.
8. Gerät keinen Witterungseinflüssen (Regen, Sonne, usw.) aussetzen.
9. Das Stromkabel darf nicht mit heißen Flächen in Berührung kommen.
10. Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch durch Personen (einschließlich Kindern) geeignet, die nicht im vollen Besitz ihrer körperlichen, sensoriellen und geistigen Fähigkeiten sind. Benutzer, denen es an Erfahrung und Kenntnis des Geräts mangelt oder die nicht in die Verwendung des Geräts eingewiesen wurden, müssen durch eine Person überwacht werden, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist.
11. Kinder müssen überwacht werden, um sicher zu stellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
12. DAS GEHÄUSE, DEN STECKER UND DAS STROMKABEL DES GERÄTS KEINESFALLS IN WASSER ODER SONSTIGE FLÜSSIGKEITEN TAUCHEN. VERWENDEN SIE ZUR REINIGUNG EIN FEUCHTES TUCH.
13. AUCH WENN DAS GERÄT NICHT IN BETRIEB IST, ZIEHEN SIE DEN NETZSTECKER AUS DER DOSE, BEVOR SIE DIE EINZELNEN TEILE EINSETZEN ODER DIE REINIGUNG VORNEHMEN.
14. ⚠ Die Oberflächen des Geräts können während des Betriebs sehr heiß werden.
15. Verwenden Sie zum Säubern des Geräts keine scheuernden, korrosiven Reinigungsmittel und stellen Sie es nicht in die Spülmaschine.
16. Vergewissern Sie sich immer, dass Ihre Hände trocken sind, bevor Sie die Schalter am Gerät benutzen oder einstellen, oder bevor Sie den Stecker und die Versorgungsanschlüsse berühren.
17. Direkt am Stecker ziehen, um diesen aus der Wandsteckdose zu führen. Niemals am Kabel ziehen.
18. Das Gerät nicht benutzen, falls das Stromkabel oder der Stecker beschädigt sein sollten oder das Gerät selbst defekt ist. Es zur nächsten Vertrags-Kundendienststelle bringen.
19. Zur Gefahrenvorbeugung darf das eventuell beschädigte Stromkabel nur vom Hersteller oder seiner Kundendienststelle, d.h. nur von einer ähnlich qualifizierten Person ausgewechselt werden.
20. Das Gerät ist AUSSCHLIEßLICH FÜR DEN HAUSGEBRAUCH und nicht für Handels- oder Industriezwecke bestimmt.
21. Dieses Gerät ist konform mit den Richtlinien 2006/95/EC und EMC 2004/108/EC.
22. Eventuelle Abänderungen an diesem Produkt, die nicht ausdrücklich vom Hersteller genehmigt wurden, können die Sicherheit und Garantie seines Einsatzes durch den Bediener aufheben.
23. Falls dieses Gerät entsorgt werden soll, ist sein Stromkabel abzuschneiden, so dass es nicht mehr funktionstüchtig ist. Darüber hinaus sind all die Geräteteile unschädlich zu machen, die vor allem für Kinder, die das Gerät als Spielzeug verwenden könnten, eine Gefahr darstellen.
24. Die Verpackungsteile nicht in Reichweite von Kindern lassen. Sie stellen eine potentielle Gefahr dar.

ANLEITUNG AUFBEWAHREN

BESCHREIBUNG DES GERÄTS (Abb. 1)
A Gerillte Grillplatten
B Griff
C Ausrast-Taste der Grillplatten
D Hebel zum Kippen der oberen Platte
E Spatel
G Abtropfschnabel
F Fettschale
H Einstellknopf und Temperatur- Kontrolllampe für GRILL-Funktion (Verwendung der gerillten Grillplatten)
I Drehknopf für Ein-/ Ausschalten/Funktionswahl mit Kontrolllampe
L Einstellknopf und Temperatur- Kontrolllampe für BARBEQUE- Funktion (Verwendung der glatten Grillplatten)

BETRIEBSANLEITUNG
ACHTUNG: AUCH WENN DAS GERÄT NICHT IN BETRIEB IST, ZIEHEN SIE DEN NETZSTECKER AUS DER DOSE, BEVOR SIE DIE EINZELNEN TEILE EINSETZEN ODER DIE REINIGUNG VORNEHMEN.

- Bevor Sie das Gerät verwenden, entfernen Sie bitte die Aufkleber, die eventuell an den Grillplatten angebracht sind. Überprüfen Sie, dass die Grillplatten sauber und staubfrei sind. Falls erforderlich, reinigen Sie sie mit einem feuchten Tuch.

ACHTUNG: Es ist möglich, dass sich bei der erstmaligen Verwendung etwas Rauch bildet. Dies ist durch die Erhitzung einiger Bauteile bedingt.

Bevor Sie das Gerät verwenden, müssen die gerillten Grillplatten (A) installiert werden:
- Setzen Sie die Grillplatten ein: unten die Platte mit der Aufschrift „LOWER", oben die Platte mit der Aufschrift "UPPER". Richten Sie dabei die rückseitigen Schlitze auf die Klammern am Gehäuse des Geräts aus, neigen und drücken Sie dann leicht die Platte, bis Sie sie einrasten hören (Abb. 2).

ACHTUNG: Vergewissern Sie sich, dass die beiden Grillplatten einwandfrei montiert sind, bevor Sie das Gerät benutzen.
ACHTUNG: Kontrollieren Sie, dass die Grillplatten während der Aufheizphase geschlossen sind.
- Den Stecker in die Steckdose einstecken und den Einschaltgriff (I) auf eine der beiden Funktionen "GRILL" oder "BARBEQUE", je nach der gewünschten Garzeit, drehen. Die entsprechende rote eingegliederte Kontrollleuchte schaltet sich ein.
- Den Drehknopf (H-L) der gewählten Betriebsart auf die gewünschte Temperatur einstellen. Wenn die entsprechende grüne Kontrolllampe aufleuchtet, ist das Gerät betriebsbereit.

ACHTUNG: halten Sie die Platten während des Aufheizens geschlossen.
- Fassen Sie zum Öffnen der oberen Grillplatte den zugehörigen Griff (B).

VERSCHIEDENE VERWENDUNGSMÖGLICHKEITEN
Je nach Art des Grillguts können am Gerät verschiedene Stellungen gewählt werden. Zur Auswahl dieser Positionen muss der Drehknopf für Ein- /Ausschalten/Funktionswahl mit Kontrolllampe (I) entsprechend eingestellt werden.

Zugeklappte Stellung für "GRILL":
- Diese Stellung ist ideal für das Braten von Fleisch, Toasts usw.
- Den Drehknopf Ein-/Ausschalten/Funktionswahl mit Temperatur- Kontrolllampe (I) auf "GRILL" stellen und die gewünschte Temperatur am Einstellknopf mit Temperatur-Kontrolllampe „GRILL" (H) einstellen. Wenn die optimale Temperatur erreicht ist, leuchtet die grüne Kontrolllampe auf und das Grillgut kann eingeführt werden.
- Legen Sie das Grillgut auf der Platte immer eher nach hinten. Klappen Sie die obere Grillplatte nach unten, die mit einem beweglichen Scharnier ausgestattet ist, das speziell entwickelt wurde, um das gleichmäßige Auflegen der Platte auf dem Grillgut mithilfe des Griffs (B) (Abb. 3) zu ermöglichen.
- Je nach Grillgut kann, sofern eine gleichzeitige Verwendung beider Platten (oben und unten) nicht erforderlich ist, die obere Grillplatte vertikal gestellt werden. Dazu muss die obere Platte nach hinten geneigt werden, bis sie automatisch einrastet.

Offene Stellung für "BARBEQUE":
- Diese Stellung ist ideal für das Braten von Fisch, Schaschlik, Gemüse usw. Sie bietet eine größere Oberfläche, so dass mehrere Grillgut-Qualitäten gleichzeitig gegart werden können.
- Um den Grill in die Stellung "BARBEQUE" zu bringen muss der Kipphebel (D) betätigt und gleichzeitig die obere Platte nach hinten geneigt werden (Abb. 4).
- Den Drehknopf Ein-/Ausschalten/Funktionswahl mit Kontrolllampe (I) auf "BARBEQUE" stellen und die gewünschte Temperatur am zugehörigen Drehknopf mit Temperatur- Kontrolllampe für die Funktion "BARBEQUE" einstellen (L). Wenn die optimale Temperatur erreicht ist, leuchtet die grüne Kontrolllampe auf und das Grillgut kann eingeführt werden. Legen Sie das Grillgut auf der Platte immer eher nach hinten.

- Die Fettschale (G) unter den Abtropfschnabel (F) stellen (Abb. 5).
  Wenn der Grill bei aufgeklappten Platten verwendet wird, muss jeweils eine Fettschale (G) unter jeden der beiden Schnäbel (F) gestellt werden.

ACHTUNG: um Verbrennungen zu vermeiden, berühren Sie das Gehäuse des Grills nicht.
- Richten Sie sich beim Garen nach den im Rezept angegebenen Zeiten und nach dem jeweiligen Grillgut. Die Zeit ist in jedem Fall vom persönlichen Geschmack und von der Dicke des Grillguts abhängig.
- Nach Beendigung des Grillens, schalten Sie das Gerät aus, indem Sie den Drehknopf (I) auf "OFF" stellen. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und öffnen Sie die obere Grillplatte mithilfe des Griffs (B). Benutzen Sie zum Herausnehmen des Grillguts den mitgelieferten Spatel (E).

ACHTUNG: verwenden Sie keinesfalls metallische Küchengeräte, da Sie andernfalls Gefahr laufen, die Antihaftbeschichtung der Grillplatten zu beschädigen.

REINIGUNG
ACHTUNG: DAS GEHÄUSE, DEN STECKER UND DAS STROMKABEL DES GERÄTS KEINESFALLS IN WASSER ODER SONSTIGE FLÜSSIGKEITEN TAUCHEN. VERWENDEN SIE ZUR REINIGUNG EIN FEUCHTES TUCH.
ACHTUNG: AUCH WENN DAS GERÄT NICHT IN BETRIEB IST, ZIEHEN SIE DEN NETZSTECKER AUS DER DOSE, BEVOR SIE DIE EINZELNEN TEILE EINSETZEN ODER DIE REINIGUNG VORNEHMEN.
ACHTUNG: Verwenden Sie zur Reinigung keine metallischen Gegenstände, Topfkratzer oder scheuerndes Pulver, da diese die Antihaftbeschichtung der Grillplatten schädigen könnten.
ACHTUNG: Lassen Sie das Gerät abkühlen, nachdem Sie den Stecker aus der Steckdose gezogen haben.
- Reinigen Sie das Gehäuse des Geräts mit einem trockenen Tuch.
- Die zwei Platten durch Drücken auf die entsprechenden Entriegelungstasten (C) (Abb. 6) drücken und die Platten reinigen. Dazu eventuell den mitgelieferten Schaber (E) benutzen, mit warmem Wasser und wenn notwendig mit einem neutralen Reinigungsmittel reinigen.
- Rollen Sie das Kabel auf die entsprechende Vorrichtung auf der Rückseite (Abb. 7), bevor Sie das Gerät wegräumen.

ES

ADVERTENCIAS IMPORTANTES

LEER ESTAS INSTRUCCIONES ANTES DEL EMPLEO
Cuando se usan aparatos eléctricos es necesario tomar algunas precauciones, entre las cuales:
1. Cerciorarse que el voltaje eléctrico del aparato corresponda al de vuestra red eléctrica.
2. No dejar el aparato sin vigilar cuando esté conectado a la red eléctrica; desconectarlo después de cada empleo.
3. No colocar el aparato sobre o en proximidad de fuentes de calor.
4. Durante el uso situar el aparato sobre una superficie horizontal estable.
5. Colocar el producto sobre una superficie resistente al calor.
6. No colocar el aparato encima o cerca de fuentes de calor, elementos eléctricos o en un horno caliente. No colocarlo encima de otros aparatos.
7. No utilizar el aparato cerca de paredes y cortinas.
8. No dejar el aparato expuesto a agentes atmosféricos (lluvia, sol, etc.).
9. Controlar que el cable eléctrico no toque superficies calientes.
10. Este aparato no es adecuado para ser empleado por personas (includos los niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas. Los usuarios que no tengan la experiencia y conocimiento del aparato o bien a aquellos a los que no se les haya dado las instrucciones referentes al empleo del aparato tendrán que estar sometidos a la supervisión por parte de una persona responsable de su seguridad.
11. Es necesario vigilar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
12. NO SUMERGIR NUNCA EL CUERPO DEL PRODUCTO, EL ENCHUFE Y EL CABLE ELÉCTRICO EN EL AGUA O EN OTROS LÍQUIDOS, USAR UN PAÑO HÚMEDO PARA LIMPIARLOS.
13. INCLUSO CUANDO EL APARATO NO ESTÉ EN MARCHA, HAY QUE DESCONECTAR EL ENCHUFE DE LA TOMA DE CORRIENTE ELÉCTRICA ANTES DE ACOPLAR O QUITAR LAS PARTES INDIVIDUALES O ANTES DE EFECTUAR LA LIMPIEZA.
14. ⚠ La temperatura de las superficies accesibles puede ser elevada cuando el aparato está en funcionamiento.
15. No utilizar detergentes abrasivos, corrosivos o lavavajillas para la limpieza del aparato.
16. Asegurarse de tener siempre las manos bien secas antes de utilizar o de regular los interruptores situados en el aparato o antes de tocar el enchufe y las conexiones de alimentación.
17. Para desenchufar, coger directamente el enchufe y desconectarlo de la toma de la pared. No desenchufar estirando del cable.
18. No usar el aparato si el cable eléctrico o el enchufe estuvieran dañados, o si el mismo aparato fuera defectuoso; en este caso llevarlo al Centro de Asistencia Autorizado más cercano.
19. Si el cable de alimentación está dañado tiene que ser sustituido por el Fabricante o por su servicio asistencia técnica o en todo caso por una persona con calificación similar, para prevenir cualquier riesgo.
20. El aparato ha sido proyectado SÓLO PARA EMPLEO DOMÉSTICO y no tiene que ser destinado a uso comercial o industrial.
21. Este aparato cumple la directiva 2006/95/EC y EMC 2004/108/EC.
22. Eventuales modificaciones a este producto, no autorizadas expresamente por el fabricante pueden comportar el vencimiento de la seguridad y de la garantía de su empleo por parte del usuario.
23. Cuando decida deshacerse de este aparato, aconsejamos inhabilitarlo cortando el cable de alimentación. Se recomienda además hacer inocuas aquellas partes del aparato que pudieran constituir un peligro, especialmente para los niños que podrían utilizar el aparato para sus juegos.
24. Los elementos del embalaje no se tienen que dejar al alcance de los niños ya que constituyen fuentes potenciales de peligro.

GUARDAR ESTAS INSTRUCCIONES

DESCRIPCIÓN DEL APARATO (Fig. 1)
A Planchas de cocción acanaladas
B Tirador de abertura
C Tecla desbloqueo planchas
D Pestaña vuelco plancha superior
E Espátula
F Boquilla goteo
G Recipiente para recoger la grasa
H Pomo regulación y luz indicadora temperatura para función "GRILL" (Para cocción planchas acanaladas)
I Pomo encendido/apagado/selección función con luz indicadora
L Pomo regulación y luz indicadora temperatura para función "BARBEQUE" (para cocción planchas lisas)

INSTRUCCIONES DE EMPLEO
ATENCIÓN: INCLUSO CUANDO EL APARATO NO ESTÉ EN MARCHA, HAY QUE DESCONECTAR EL ENCHUFE DE LA TOMA DE CORRIENTE ELÉCTRICA ANTES DE ACOPLAR O QUITAR LAS PARTES INDIVIDUALES O ANTES DE EFECTUAR LA LIMPIEZA.

- Antes del uso, quitar las eventuales etiquetas presentes en las planchas. Verificar que las planchas de cocción estén limpias y sin restos de polvo. Si es necesario, limpiar con un paño húmedo.

ATENCIÓN: Con el primer empleo, se podría notar la emisión de un ligero hilo de humo. Esto es debido sólo al calentamiento de algunos componentes.

Antes de empezar a usar el aparato, es necesario instalar en el aparato las correspondientes planchas de cocción acanaladas (A):
- acoplar las planchas, aquella con el rótulo "LOWER" en la parte inferior y aquella con el rótulo "UPPER" en la parte superior del aparato, alineando las hendiduras traseras con los ganchos presentes en el cuerpo del aparato, girándolas y apretándolas ligeramente hasta que se oiga el "clic" del bloqueo completado (Fig. 2).

ATENCIÓN: Asegurarse de haber montado correctamente las dos planchas antes de empezar a utilizar el aparato.
ATENCIÓN: Verificar que la plancha esté cerrada durante la fase de precalentamiento.
- Enchufar en la toma de corriente y girar el pomo de encendido (I) a una de las funciones, "GRILL" o "BARBEQUE", según el tipo de cocción deseada. Se encenderá la correspondiente luz indicadora roja incorporada.
- Dar la vuelta al pomo (H-L) de la función de cocción preelegida a la temperatura deseada. Cuando se encienda la correspondiente luz indicadora verde incorporada, el aparato estará listo para el empleo.

ATENCIÓN: Mantener la plancha cerrada durante la fase di precalentamiento.
- Abrir la plancha superior mediante el tirador (B).

VARIOS TIPOS DE COCCIÓN
Según el tipo de alimento que haya que cocinar, el aparato permite elegir diferentes posiciones de cocción. Para seleccionar las diferentes posiciones usar el pomo de encendido/apagado/selección función con luz indicadora (I).

Posición de cocción a libro "GRILL":
- Esta posición es ideal para cocinar carnes, sándwiches, etc.
- Dar la vuelta al pomo de encendido/apagado/selección función con luz indicadora (I) en "GRILL" y ajustar la temperatura deseada mediante el pomo de regulación y luz indicadora temperatura para función "GRILL" (H). Una vez alcanzada la temperatura adecuada, se encenderá la correspondiente luz indicadora verde incorporada y podremos disponer los alimentos para cocinarlos.
- Colocar siempre el alimento hacia la parte trasera de la plancha de cocción. Bajar la plancha de cocción superior con bisagra móvil proyectada explícitamente para apoyar la plancha sobre el alimento de manera uniforme cogiéndola por el tirador (B) (Fig. 3).
- Según el tipo de alimento por cocinar, siempre que no sea necesaria la cocción combinada de las dos planchas (inferior y superior), es posible utilizar el aparato con la plancha superior en posición vertical. Para hacer esto es necesario girar hacia atrás la plancha superior hasta que se bloquee automáticamente.

Posición de cocción con planchas abiertas "BARBEQUE":
- Esta posición es ideal para cocinar pescado, pinchos, verduras, etc. y ofrece una superficie muy amplia, adecuada para cocinar diferentes alimentos contemporáneamente.
- Para ajustar la parrilla en la posición "BARBEQUE" usar la pestaña de abatimiento (D) y contemporáneamente girar hacia atrás la plancha superior (Fig. 4).
- Girar el pomo de encendido/apagado/selección función con luz indicadora (I) en "BARBEQUE" y ajustar la temperatura deseada mediante el pomo regulación y luz indicadora temperatura para función "BARBEQUE" (L). Una vez alcanzada la temperatura adecuada, se encenderá la correspondiente luz indicadora verde incorporada y podremos disponer los alimentos para cocinarlos; Colocar siempre el alimento hacia la parte trasera de la plancha de cocción.

- Colocar el correspondiente recipiente recogedor de grasa (G) debajo de la boquilla goteadora (F) (Fig. 5).
  En el caso de empleo con las planchas abiertas, colocar los dos recipientes (G) debajo de ambas boquillas (F).

ATENCIÓN: No tocar el cuerpo del aparato para evitar quemaduras.
- Para los tiempos de cocción seguir las indicaciones en base a la receta y al alimento elegido. En cada caso, el tiempo depende de los gustos personales, del tipo y del espesor del alimento.
- Una vez completada la cocción, apagar el aparato girando el pomo (I) a "OFF", desconectar el enchufe de la toma de corriente y levantar la plancha superior mediante el tirador (B). Quitar el alimento usando la correspondiente espátula en dotación (E).

ATENCIÓN: No utilizar nunca utensilios metálicos para evitar dañar el revestimiento antiadherente de las planchas de cocción.

LIMPIEZA
ATENCIÓN: NO SUMERGIR NUNCA EL CUERPO DEL PRODUCTO, EL ENCHUFE Y EL CABLE ELÉCTRICO EN EL AGUA O EN OTROS LÍQUIDOS, USAR UN PAÑO HÚMEDO PARA LIMPIARLOS.
ATENCIÓN: INCLUSO CUANDO EL APARATO NO ESTÉ EN MARCHA, HAY QUE DESCONECTAR EL ENCHUFE DE LA TOMA DE CORRIENTE ELÉCTRICA ANTES DE ACOPLAR O QUITAR LAS PARTES INDIVIDUALES O ANTES DE EFECTUAR LA LIMPIEZA.
ATENCIÓN: No usar objetos metálicos, esponjas abrasivas o polvos, porque podrían dañar el revestimiento antiadherente de las planchas.
ATENCIÓN: Después de haber desconectado el enchufe dejar que el aparato se enfríe.
- Limpiar el cuerpo del aparato con un paño seco.
- Desmontar las dos planchas, presionando las correspondientes teclas de desbloqueo (C) (Fig. 6), y limpiarlas, utilizando eventualmente la espátula en dotación (E), con agua caliente y, si es necesario, con un detergente neutro.
- Guardar el aparato, enrollando el cable eléctrico en el correspondiente recogedor de cable trasero (Fig. 7).

PT

ADVERTÊNCIAS IMPORTANTES

LEIA ESTAS INSTRUÇÕES ANTES DE USAR O APARELHO
Ao utilizar aparelhos eléctricos, é necessário tomar as devidas precauções, entre as quais:
1. Certifique-se de que a voltagem eléctrica do aparelho corresponde à voltagem da sua rede eléctrica.
2. Não deixe o aparelho sem vigilância quando ligado à rede eléctrica; desligue-o sempre após o uso.
3. Não colocar o aparelho sobre ou perto de fontes de calor.
4. Durante a utilização, posicionar o aparelho sobre uma superfície horizontal e estável.
5. Apoie o grelhador sobre uma superfície resistente ao calor.
6. Não coloque o grelhador em cima ou nas proximidades de fontes de calor, de elementos eléctricos ou de um forno aquecido. Não apoie o grelhador em cima de outro aparelho.
7. Não use o grelhador nas proximidades de paredes e cortinados.
8. Não deixe o aparelho exposto aos agentes atmosféricos (chuva, sol, etc.).
9. Preste atenção para que o cabo eléctrico não entre em contacto com superfícies quentes.
10. Este aparelho não está indicado para ser utilizado por pessoas (inclusive crianças) com reduzidas capacidades físicas, sensoriais ou mentais. Os utilizadores que não tenham adequada experiência e conhecimento do aparelho ou que não receberam as instruções sobre a sua utilização devem ser vigiados por uma pessoa responsável pela sua segurança.
11. É necessário vigiar as crianças para assegurar que não brinquem com o aparelho.
12. NUNCA PASSE O CORPO DO APARELHO, A FICHA E O CABO ELÉCTRICO POR ÁGUA OU OUTROS LÍQUIDOS, USE UM PANO HÚMIDO PARA A LIMPEZA DESTAS PARTES.
13. MESMO COM O APARELHO DESLIGADO, RETIRE A FICHA DA TOMADA ELÉCTRICA ANTES DE MONTAR OU DESMONTAR OS COMPONENTES PARA EFECTUAR A LIMPEZA.
14. ⚠ A temperatura das superfícies próximas pode ser elevada quando o grelhador estiver a funcionar.
15. Não lave o grelhador na máquina e não use detergente abrasivo ou corrosivo.
16. Assegure-se de estar sempre com as mãos bem secas antes de utilizar o aparelho, regular os interruptores e antes de ligar a ficha na tomada e efectuar as ligações de alimentação.
17. Para retirar a ficha da tomada, segure directamente na ficha e nunca a puxe pelo cabo.
18. Não use o aparelho se o cabo eléctrico ou a ficha estiverem danificados ou se o próprio aparelho estiver defeituoso; neste caso, leve-o até o Centro de Assistência Autorizado mais próximo.
19. Se o cabo de alimentação estiver danificado, deverá ser substituído pelo Fabricante, pelo serviço de assistência técnica ou, de qualquer forma, por uma pessoa com qualificação similar, para evitar qualquer risco.
20. O aparelho foi concebido SOMENTE PARA USO DOMÉSTICO e não deve ser utilizado para fins comerciais ou industriais.
21. Este aparelho está em conformidade com a directiva 2006/95/EC e EMC 2004/108/EC.
22. Eventuais modificações deste produto não expressamente autorizadas pelo fabricante podem comportar a perda da segurança e da garantia do seu uso pelo utilizador.
23. Caso decida descartar o aparelho como lixo, recomendamos que o deixe inoperante cortando o cabo de alimentação. Recomendamos também que torne inócuas as partes do aparelho que possam representar perigo, especialmente para as crianças que podem utilizar o aparelho como um brinquedo.
24. Os elementos da embalagem não devem ser deixados ao alcance de crianças pois são potenciais fontes de perigo.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

DESCRIÇÃO DO GRELHADOR (Fig.1)
A Placas caneladas
B Pega de abertura da placa superior
C Tecla de desbloqueio das placas
D Alavanca de abertura da placa superior
E Espátula
F Bico gotejador
G Recolhedor de gordura
H Botão de regulação da temperatura e led de temperatura da função "GRILL" (para grelhar com as placas caneladas)
I Botão de ligação / desligação / selecção da função com led de indicação
L Botão de regulação da temperatura e led de temperatura da função "BARBEQUE" (para grelhar com as placas lisas)

MODO DE USO
ATENÇÃO: MESMO COM O APARELHO DESLIGADO, RETIRE A FICHA DA TOMADA ELÉCTRICA ANTES DE MONTAR OU DESMONTAR OS COMPONENTES PARA EFECTUAR A LIMPEZA.

- Antes de usar o grelhador pela primeira vez, retire eventuais etiquetas presentes nas placas.
  Verifique se as placas estão limpas e sem pó. Se necessário, limpe-as com um pano húmido.

ATENÇÃO: Na primeira utilização poderá notar uma ligeira produção de fumo. Isto se deve ao aquecimento de alguns componentes.

Antes de usar o grelhador, é preciso montar as placas caneladas (A):
- monte a placa "LOWER" na parte inferior e a placa "UPPER" na parte superior do grelhador, alinhando as fendas traseiras com os ganchos presentes no corpo do grelhador; rode e prima ligeiramente até ouvir o clique de encaixe (Fig. 2).

ATENÇÃO: Verifique se as placas estão bem montadas antes de começar a usar o grelhador.
ATENÇÃO: Verifique se a placa está fechada durante a fase de pré-aquecimento.
- Insira a ficha na tomada e rode o botão de ligação (I) para uma das duas funções "GRILL" ou "BARBEQUE", dependendo do tipo de cozedura desejado. O respectivo led vermelho acende-se.
- Rode o botão (H-L), segundo a função desejada, para a temperatura pretendida. O led verde correspondente acende-se indicando que o grelhador já pode ser usado.

ATENÇÃO: Mantenha a placa fechada durante a fase de pré-aquecimento.
- Abre a placa superior segurando na pega (B).

POSIÇÕES DAS PLACAS
Segundo o tipo de grelhado, o grelhador permite escolher diferentes posições das placas. Para seleccionar a posição, actue no botão de ligação / desligação / selecção da função com led (I).

Grelhar com as placas fechadas (função "GRILL"):
- Esta posição é ideal para grelhar carnes, fazer tostas, etc.
- Rode o botão de ligação / desligação / selecção da função com led (I) para a função "GRILL" e defina a temperatura pelo botão de regulação da temperatura e o led da temperatura da função "GRILL" (H). Atingida a temperatura optimal, acende-se o respectivo led verde incorporado e poderá colocar o alimento sobre a placa.
- Empurre o alimento mais para o fundo da placa.
  Feche a placa superior, dotada de dobradiça móvel concebida especialmente para apoiar a placa sobre o alimento de maneira uniforme, segurando-a pela pega (B) (Fig. 3).
- Segundo o tipo de alimento, caso não seja necessário usar a combinação das duas placas (inferior e superior), é possível usar o grelhador com a placa superior na vertical. Para isto, basta incliná-la para trás até bloqueá-la automaticamente.

Grelhar com as placas abertas (função "BARBEQUE"):
- Esta posição é ideal para grelhar peixe, espetos, legumes, etc. e oferece uma superfície mais ampla de cozedura, indicada para grelhar vários alimentos ao mesmo tempo.
- Para configurar o grelhador na função "BARBEQUE", actue na alavanca de abertura (D) da placa superior e ao mesmo tempo incline a placa superior para trás (Fig. 4).
- Rode o botão de ligação / desligação / selecção da função com led (I) para a função "BARBEQUE" e defina a temperatura desejada pelo botão de regulação e o led de temperatura da função "BARBEQUE" (L). Atingida a temperatura optimal, acende-se o respectivo led verde incorporado e poderá colocar o alimento sobre a placa. Empurre o alimento mais para o fundo da placa.

- Posicione o recolhedor de gordura (G) debaixo do bico gotejador (F) (Fig. 5).
  No caso de usar as placas abertas, posicione os dois recolhedores de gordura (G) debaixo dos bicos (F).

ATENÇÃO: Não toque na superfície quente do grelhador para evitar queimaduras.
- Para os tempos de cozedura, siga as indicações com base na receita e no alimento a grelhar. Em todo caso, o tempo depende do gosto pessoal, do tipo e da espessura do alimento.
- Feito o grelhado, desligue o grelhador rodando o botão (I) para a posição "OFF", retire a ficha da tomada e abra a placa superior segurando-a pela pega (B). Retire o alimento com a ajuda da espátula fornecida (E).

ATENÇÃO: Não use utensílios metálicos para evitar danificar o revestimento antiaderente das placas.

LIMPEZA
ATENÇÃO: NUNCA PASSE O CORPO DO APARELHO, A FICHA E O CABO ELÉCTRICO POR ÁGUA OU OUTROS LÍQUIDOS, USE UM PANO HÚMIDO PARA A LIMPEZA DESTAS PARTES.
ATENÇÃO: MESMO COM O APARELHO DESLIGADO, RETIRE A FICHA DA TOMADA ELÉCTRICA ANTES DE MONTAR OU DESMONTAR OS COMPONENTES PARA EFECTUAR A LIMPEZA.
ATENÇÃO: Não use objectos metálicos ou esponjas e produtos de limpeza abrasivos de maneira a evitar danificar o revestimento antiaderente das placas.
ATENÇÃO: Depois de ter retirado a ficha da tomada, deixe o grelhador arrefecer.
- Limpe o corpo do grelhador com um pano seco.
- Retire as duas placas, premindo as teclas de desbloqueio (C) (Fig. 6) e limpe-as, utilizando eventualmente a espátula fornecida (E), com água quente e, se necessário, um detergente neutro.
- Arrume o grelhador enrolando o cabo no próprio alojamento traseiro (Fig.7).

B A C D C E F G L I H
Fig. 1

Fig. 2

Fig. 3

Fig. 4

Fig. 5

Fig. 6

Fig. 7

825440

Internet: www.ariete.net
E-Mail: info@ariete.net
31100 Treviso (TV) - Italy
Via L. Seitz, 47
Divisione Commerciale Ariete
De' Longhi Appliances Srl

Ariete

SERVIZIO CONSUMATORI NUMEROVERDE 800-215834

Cod. 6135103600 Rev. 1 del 03/03/2010

CE Mod. 1924

Metal Grill 1500

Ariete